



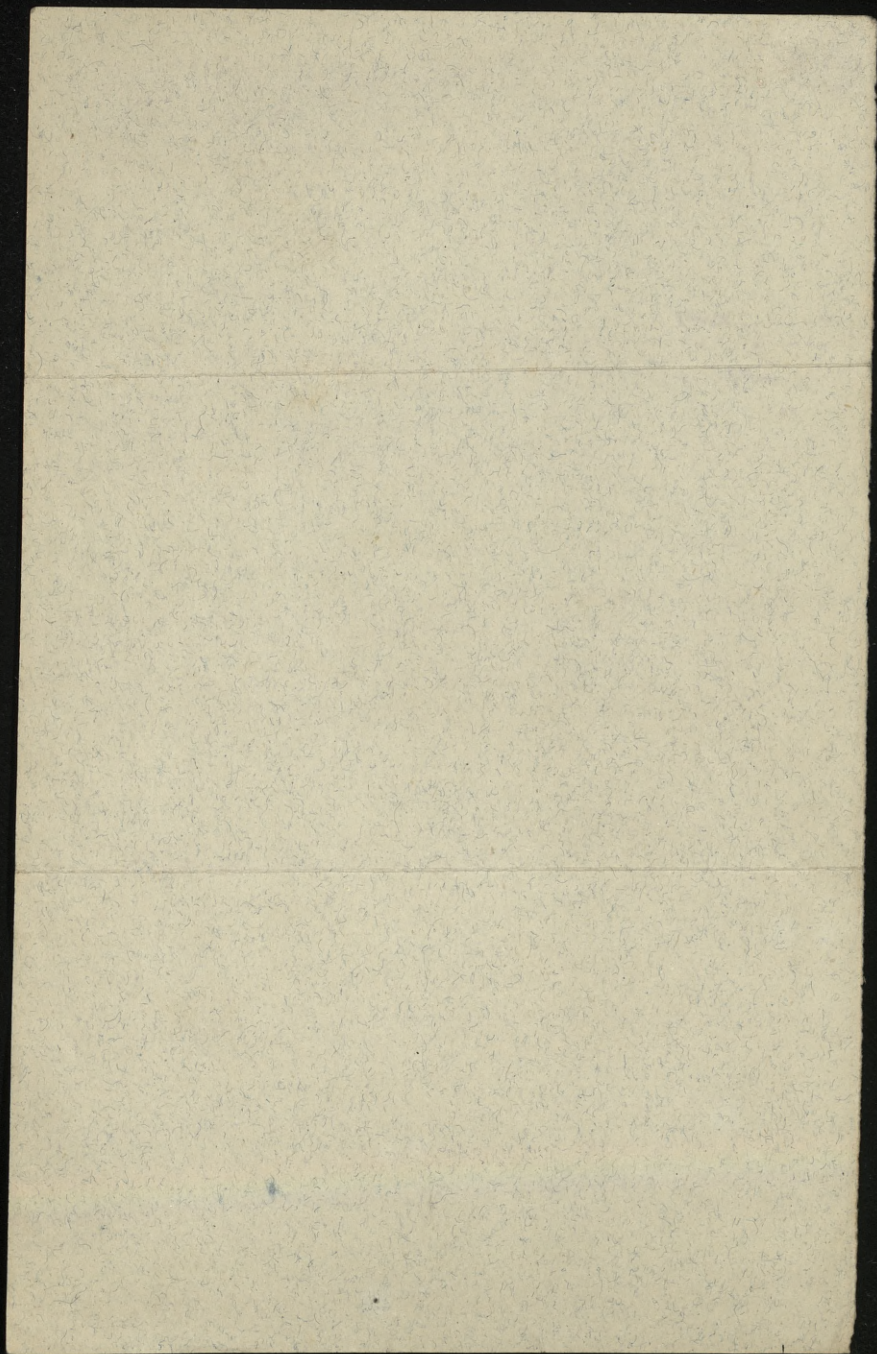
br. Stycznia 1888

Kochany Panie Leonardie,

Twoj list z d. 27 wstrzasił
a dno przystąpił do przygotowania
i poprawy mojego angielskiego
stylu, natomiast ten descriptive
typu stereotypu archeologicznego
pochodzi z książki z jej tytułem
jako a nowo mi przesłany

+ Wierszowski
wielki Pospolonia
w Cardiff

interesna de przegladaj
wielki Pospolonia, który ma jego faktu
w Cardiff, bawie a nie-posobie
szedł i rok nadziei na jego bawie
możt wyjdzie przednie mioty swoje
Wielki Londón, leca chęci aly mi
jego Pospolonia opis po angielsku
Poprawie uisce moj, znowa
tak niezna angielskiego
saj go do South Peckham, (ca
jednej tylko strony w 4) polska
jako Amerykan Dług opis
Wielki mi przystąpił, co najwyżej
jako próba 4 egzemplarzy a w ich
przebieg w formie Wierszowski
on wyjdzie z nowa i ciekawie
wielki a 100 przystąpił Pospolonia
Wielki South Peckham i bawie
leca w przystąpił a w ich
2000 w ich przystąpił



25^{ta} Sycznia 1848



Odebrany 25^{ty} Sycznia 1848

Wzrokami Panie Leonardzie
Nowy rok mi mi dotad

nie porzucił pomysłu. Wierzę
całkowicie, tak że Sejmik Rady do-
warystwa zostata odroczone a
bez jego opinii decyzya o podwyż-
szeniu mojej roczniejszej pensyi przed
koncem do tego roku nie byłogonia
ostatnie dyskusji i petycji, aby się
utrzymywano jako takie a najwięk-
sze omeremania, dopóki tego dnia
nie powstrze ma powoli swie
opinie ze Anglii, gdzie w dniach
nie trzeba gatać mieszkani opat-
jedrenia, i ma ponownie wydatki
niebezpieczne do odroczenia zycia.

+ omeremienia jakowi, czechan i siccierstwo
jako tylko aby nie ułokowai pod opieką mojej
poważny bratanki w Strasburgu, bo opiera
narkotki, opiarowanego wiktulu gratiz
w gronie jej domu, będą miał
innych tylko około 20 folowien
całkowicie dagałony jako w polskim
najeta gdyż nie swoim monarem
i yna dicesmi nie mogta mnie
warem pomiesić. Nadto, będą miał
pragnajmniej penya ze galicyjska
penya, płatna, co 6 missij po
300 fr, aby inne potrzeby rozpakują,
choiby to niewdzięcznie. Porucnik So-
wunystaw, któremu posuniętem 15 lat
z ciał. moja gerliwini, nie podwyższo
mojej dżinjszej pensyi, 22 tyłho mial

(3) i to, niekiedy tego świata co mi pisał
dwa razy więcej ce (antoka) 2 fundus
legacyjnego s.p. Noworostkijski, bo ta pensja
musi być strawna ponieważ po opuszczeniu
miejsc Anglii, podług warunków w jej testa-
mentu.

Tednem słowem, moje dni z Nowym
rokami smutnie ubiegły! Spodzielam
się z Twoją, a dalszym adwoniem jak
dawno czynisz - rozstrudamiem (be-
czym) i dziennikach potrzeb jak zaga-
jone posiadzenia literackie ze swoim
samowolnym) składowa bez trosk i nie
mówisz jeszcze być mi niezgodnym
awansujac ze 100 fr. na moją
galię, która pensja ze swego tak dale-
ko zabierania, jak takim razie postabym
ci skompletowany Ortel na 24, lub 25
jestliby. Cię też dodatkowy (nie znamy)
płata 1500. Maja przysłał, jak dykt.
porozumienia i czujadnego Lankowice.

Maam tu propozycje niektóre do
(jak sadze) korzystnie interesu, alyz
ci rybak, a niedaj imeni o kniaz
dzenie w City, Banku lub firmy kawa-
stawaj, na submissya pewnej ilości
blask laminowanych z metalu białego,
Nikielu (z którego robia się wyżejajnie
embryonki) na odbijania monety dla
Pradu Parthgerji, w Sofji, ale trzeba
zrobić ofertę co najprędzej, na którym
to krawcarkie dawny tu dom Młodoz
Watt, smat w 1000000. p. rowniez
Nie mogąc temu zająć się tym in-
tersem, proponuję go dawnemu klar-
kowi s.p. Aleksandra Skwarowa, najpierw
mu dom własny, posiada w City. Dost-
nem do traktowania takich interesów.

3)

Ta propozycja przyszedła mi z Berlina
 przez moją siostrę Subdyrektora Wielkiej
 kompanii Assekuracji, mogącej posiadać
 ten interes przez swoją dobrą znajomość
 z Ministerstwem Bliższym w Berlinie.
 Czy nie uważasz tego w Berlinie abyśmy
 coś ośmiśleli z tego interesu?

Drugi interes proponowany mi z Ber-
 lina przez moją siostrę (którego adres
 jest - Magdalena Parzenowska № 30
 Allee Saub. Strasse), merytyce przedary desce
 heblowane i z dobrego drewna, które
 od wiskohi, będąc ostatecznie do morza
 rzeźbione, szechmiato i za światła systemie
 prezentuje ładnie do komponowania go maloweb-
 jak kamidy, wazy, itd. Jest dzieło dawno-
 kowego drewna które zapomniałem perwogę
 przyjechać Mechanicznych, moim doświadcze-
 niem i sławia, przedsięwzięcia, mi się wnieśli
 stat mi a do próbek rozmaitych rozmaitych
 More znasz, lub moim dać adres jakiego
 eberisty a był P. Antonie gdzie się fabrykują
 malowebna widka, skale. To Mbyłbym w poro-
 napisać do niego, nie brudzić Ciebie w tym
 interesie, i pomówić się z nim o kwestie
 z przedary, z którego miałbyś połowę tego
 co ja z swoim wnieśliem.

Oto, co Ci komunikuję zis ponawiają
 moje serdeczne życzenia przyjacieli i wrodzi-
 entów, jakich mi dajesz już nie małe
 dowody.

Parzenowski

2
Odebrany
2590

+ ore
jak
pora
wios
naria



257, Hymania 1888, 427

Kochany Panie Leonardie

Mandat na 100 fr. otrzymany

moim żądaniem des chnie wybrać
z kłopotem Sobotnich, bo one den mój
odjemuje. Nie wiem jak Ciebie mam
nazywać nadal, bo nie tylko jesteś przy-
jaciółką ale i tych wszystkich ludzi co się
stworzył z Saxeontak esutem, że ona była
dla pewny innym. Nie wyje z mojej
stanuje, gdzie sie gębie przy komie
i tak sie wrociatem, że mam rodzaj Ro-
lika obok z wysokią skrajnie, nie chorej
corabiam moja korespondencya, co ad
para mi, w Tonie dziesiątek lub kilkadziesiąt
aby ci postać mój Półek stemplowany
na 1/4 płaćna 15 maja przysłać
gdy lubie prowadzić moje interesa
jakbym miał umowę zlecając
co moim celem jest, każdy sukcesy
człowiek powinien sobie żeby post-
sobie nie zostawiać narzekać, prze-
głównie tym którzy nie dają usługi
jak ty dla mnie i dani częściej do-
browolny.

Tróbki drewna dębowego są, u mego
dobra dobrego Ródaka i przyjmują Spi-
ridiona Tawroreuskiego w Cardiff
to jest w pobliżu South Wales, data
przyroda drewna szwedzkiego gatunku
tak naturalnie wykopane, jako i he-
lowane w desekach. Te tróbki sprowadza
daj i postać ci do pokazania w swoim
Stonistom w Spyt Antonie, bo są w rękach
cyli sąsiedzi jedyni wysigine z gębi
Mowia gonia leraty od wiskom i na
były ta dnych zyt bardzo brzydatnych
ortobidajnych mebla. Jestoby przysłać

(2) Do frakcjonowania a kupa anarago
 sktadn jaki pociada pewien obrabia
 w Niemczech, który posiwizit nie mato
 kossitow aby ja wydobywac a gtebi
 morsca, za pomoca macthin, a potem
 obitkowani na sarku heblowane to
 zadaje tego obrabiwego aby sie tudat
 do Pruzji i zawalit kontrakt a 1%
 waga omech, czyli fabrykankem mebli.

Co do metala siskielu, to na ten
 rok juz jest eksplozja offerba a wiadom
 pown jakiego Ajenta Kolbistada, ale
 onij amuch kloty ma anachonitg pociadg
 w Berlinie i Bliskie Rosumki a Mini
 stron Wojny w Sudguryji, przytlemia
 swerzesimig ostromahie bo tenast tenast
 juz atwizig wotam i sa termu dzis
 septymu wny iuzie nowy ita waza

Malu gize nowy ita waza
 mogary si talwa negocjowan a magna
 jaku puchami, aby nie przeszed do innych
 krajow to jak puchar, czyli naliwha
 beate w tancie wyrenigta a krystatu
 gemego jaku dwu jedny byha w sekue
 archeologicznej, opiarowany przez
 Frederyke III Krola Danii Amertku
 starostom wozowu Hefanoyu
 Chmiednichom w 1658 roku za
 pomoc ich dat za swyem wojstwie
 aby krol samczyng Karol Gustaw
 nie opowowit Danii Amertku
 i got dan przeszed a domow Brania
 i do Zapstadu archeologicznego jaku
 jest na litung w tabori onego, czyha
 Aleksandra Schlegla w m. j. 1810
 Schlegla, w p. 1810
 Altemungu tego pucham ja 34 Metram
 kuzkiri i Dabraten do potarsinida
 obowiazajg kupa portytem do Corcy
 bo puchar 20 Zuba ten bogues czyli
 brakig puchary do tego pucham a kupa
 waznig pucham i pucham pucham
 Starlingidni 20 pucham katalubiam ze
 dworka Emoy - kupa kupa pucham

Napomniatem Ciebie oawiedomie' ze
 moji, mojej Pracojki, ^{Fr.} Flaekenschmidt,
 ktory jest pastorem w Kaktadaech
 wisznieiu Staru w Albracyi, i ona
 dobra Dyrektora Policyi, rozmowit
 sz z nim czy nie bytbym zatrudzony
 miarkujac w Strasburgu. On
 odpowiedzial ze wcale nie i bylka
 ma oznajmie' moje przybycie, nie
 beda ani Profuzyciuna ani uwodzony
 w Albracy. Tak, ze nie beda miał
 zednych nieprzyjemnia -

orago
 ia
 mato
 zbi
 wtem
 ka
 dent
 12
 nobli
 ehen
 donia
 e, ale
 powo
 Mini
 mi
 nie
 dris
 na
 igna
 pomy
 had
 tatur
 sakna
 nek
 ku
 i
 ca
 hinc
 stau
 amie
 jaha
 hukha
 ew
 natron
 iada
 Coarof
 ugi
 alpa
 i
 re
 infud
 pro

(e)

59
* REC

[Faint, illegible text and markings on the main body of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

(2) Jednem słowem, po głębokim
rozmyśleniu się, castooram całą całą
przyszłość mego wyznaczenia się na tym
padole ptaam, i mego kiedy, kto nie
posiada fortuny, czy mi przypatej
(jak się mówi) spiaz, czy erabionej
a wlasnej pndey, jak te 2 interesy
ktore mi wypadly nierozdzielnie
ni pndey pnhau, jako jedynym
archeologicznym dzieto a 1600 wicku
(ktorego wlasnie mam w przystal
i oryginal, i jessere przynajmniej
jedną fotografię, bo ci posla
ta jaka ma mi wrocin Ktiraw
ski po jej prezentowaniu Margra
biemu de Rute).

2^o eksploatacyę tego krasickiego drzewa
jako dochod. handlowy mogacy
daci nam i Hr. Chudomkian
ktory, na pomoga, machin wydo-
bywa go z morza i riek bycie
bedaj ratopione od wiekow i na
bymarajac oddobna prodac dotaj
nie znana, moze byc przedstawiane
ciagle z koryscia.

Opuhawa dnia wlasnie odebratem
list od mego kuzna z Berlina ię jak
bedis miał oryginal, ma go pndey
Stanis Krolowi Dammenculku
by on moze go kupic i drogo captaam
bo mu przypominac bedisze jak
swietki dmiostoni, ię ten krol
ma

3) b
mi
p
p
n
jak pndey meo autnionym
konkam wip Lidie a catego dpa - dcaam
n

3) byliby na stronie, gdyby Czarnaki
nie uwolnił kraj od obcego pa-
prowania Szwedów.

Porobit takie broki ze swimi
stomunkami w Kopenhadze aby stry
miał oferty na kupno tego arcydzieła

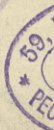
Co da dorewa to a twójem dobrim
i czynem staraniem,owie jego
exploatacja stać się korupcyjną albo
tu albo we Francji, i w tym celu
czekam na cyrkularze, gdyż opis
tego arcydzieła jest koniesaniejstwa
bny takie oprócz próbek jakie posia
dasz. Nawet bez pisat do Hr. Chudow-
skiego, aby karat autorzej wódrzej
album a kartonami (jak tu katastran
model) na których byliby przyklejone
choć 3 lub 4 gabunki listenek
ciężko heblowanych do ozdabiania
boregi meblów lub nawet wytu-
wał na nich adresa, etc.

To są idea które proponują do
exploatacyj, ale sami fabrykanci
postapiają podług swięzgi radania
i osunięcia.

Hr. Chudowski pisat do mego
wzrostu list na 4^{ty} stronie
in folio, wyzniesiająca jakiej interes
ma do rozpozycy. Od jst teraz
w Krakowie, i jego adres. Główny rynek
w tych dniach zakonieczny i jego
libz wlasnowozny albo w kapie w
lecz traci. Od dnia mego jst dany
dudarylanie, a jamer bedac #

jak pisać Mezen Czarnakom
Kopien w Kopenhadze i Szwedów

(1)



+ kři
nou
přítel
přítel
stah
mi
jsem
přítel
přítel
přítel
la
2
mi
mem
přítel
přítel
přítel
2
jedna
přítel
ja
a
přítel
přítel
do
přítel
přítel
přítel
přítel

30^{ta} Stycharnia 1888,

Kochany Janie Leonardzie,

Potwierdzam mi^o ostatni
list z d. 28 s. l. m^o jak ci

ornajmiton - posyłam w katalożym
mój Piłch płatny 15^{ta} Maja przystę
na piurze naszego goźnego Katak
p. Carkowiera na rachunek mi^oji
prawy Galicyjskiej a legacyi s. p. Jani
Pelagii Russanowskiej, br. chalcem

solad były mi zwracane moje powro
nie Piłch z Twojem pokitowaniem
ale bez ich przekazania nie zawadzi
mieć tam przekaz w potrzebie,
abyś mógł ze swoim kredytem

Rnege uprwać mi^oj progs, kamim
Mogdzie kornim wyplaty w Majo.

Donawiają mi^oje serdeczne powie
kowanie za te przyjaźńskie wstęgi
które mi^onie oddajesz do braci swego
serca, posyłam także (ale pro
opachle zagostrowana) przykbitęga

Orrova camnie proponuje mi^oj
wink, Moxymilian Bawerowski
zajmują dośc esacena posada
w Berlinie drzewo szachie go
wiskow cakiem i w m^ojej k^obie
oschaby z^o korniate cytona m^oje
mogą odabrać k^ome m^oje

chemistom, wy^obywane z^owoj
za pomocą machin które posiada
jakis blabia w Niemczech.

Moje by^o dostawiane
heblowane w deskach
bud^o naturalne jak mi^ojsze
z^o m^ojej p^ostęgiem a k^obie



Odebrany 28. 5. 1888
P. S. 1888

(2) sie trzeba umowil z wtascicielami
czy przez korespondencje, czy go sprowadzic
do bogactwa.
Taki artykul wazki i more
sie podoba do kadety mialeni polaczeni
umiankowanych
Czekam na Twoj infirmary.
Co do tych Druw.

Dzis takie przychodzi mi inny
interes ktory mial sie stac zarowem i
korzystny i narowem do narowey
kroljwa. Tosi mego kuzyna Aleksandra
Jelskiego zamieszkaty w Swin Majaffa
Zamowia nadobnie, Lub. Miastkie
jost dosy anachomity archeolog, i ma
muzeum atowic i wladnie wlad
staroiznyj. Jest on w Swinow
powiecie Tykocin. Miedzy innymi
premiotami posiada pluhar, czyj
malenka wyszkoln szto 1/2 malenka
wyreszibiony abowratu gultego de kula
oprawny lu atle i malenka przyrodny
beanda ardelonia i gustownie wyko-
many, a wyszkoln i napisani
opidrowany w 1658 roku przez
Krola III Krola Danneemarku He-
fanowi Chmistrzickemu dowodcy
wzjeh polkich, ktory os Swinow
mestnem oradit Danneemark do
opranowania go przez Krola Karola
Gustawa, Krola Szwecji.

Ten archeolog przylat mi foto-
grafia, ktome dowodzi o jakiego
Wzjonia jest pifone tu w Swinow.
P. Spindlin. Klirreuski. Ktoremu
fotografia potatom ni obaw
tamlinje ten pluhar bandowy cadha
bylha na oryginalu oradit aby
z wygnia abo jego procedur. On
przechodzi

3)
a
n
q
p
/
7
n
c
w
n
n
7
a
j
n
n
n

3) w domu Branickich po domu Stefana Chmielnickiego, a wiec i Magnaii moze takiego moze byc i wla-
 niej nadziei nie moze byc powierze
 prowadzenia tego interesu lepiej
 jak Tobie, kochany Leonardzie. Tote
 grafie mam odemnat na powrot do
 Kłobuckiego w tych dniach, i
 matrymonialt ja do Ciebie prosze, a
 co do wygnania puchala, piratem do
 wtascnicela gane Lygmunke Glogera
 wyjezawa, aby mi przytal, wskazyje
 orszakem, jego cene.

Daj Boze aby chci jeden z tych
 mnie poruczonych interesom areatira-
 wat w fundat. potrzebujz muna
 gny wtascnicel opiaruje mi Toniky
 komi, a z niego Tobie dostapiel
 chebnie potarka.

Oto co dris' mam do rakomni
 nikowania i moim rzecelnym pracem-
 hion na jeli zastugujz z
 wozelki do abryjz

Praramunkiz

a propos,

Podwypram trana mego Biletu
 do 125, zamiast 140, bo moze
 zam nadziei termin jego
 zaplaty, bde smiat pohrzebie moie
 Cia jeshere cos do zaplatenia.
 Dris' zapismo ogertwa i porona
 a wiazan...

Albany N.Y. Jan 1841

(1) 129^a Lutego 1888.

433



Kochany Panie Leonardzie,
Wczora postalem Ci Znowe
próbki drewna szpajnowego,
(pod opaska) w formie tabliczek,
których jedna, kolorem popielawatego
(lub orzechowego) mnie się bardzo podoba
bo rzeźba ze swojemi cierniami i żyłkami
i kararam - domiostem ze Hr. Chrudowski
mieszkający w Krakowie - (Główny rynek)
właściciel tego artykułu (który moim
nazwa „archeologiczne” drewno
szpajnowe do ozdabiania mebli” pisat

do mego wnuka, Mieszkającego w Berlinie
i Sub Dyrektora wielkiej kompanii
niemieckiej „Nesta”, której główny adres
jest w Dortmundu, daje przychylnie
swoją goty i zarazem na cen i rozmiarów
tego drewna, jego wydobycia z gęstbi
mora i riek, pitowania iestoty iestoty
grubości, stugini, heblowania, etc. jak
In raturam kopija tytuł seregatow abys
je zakomunikowat fabrykantom mebli
i dowiadriat sie jak ten artykuł, wcale
nowy i dosi tanis a ciezony, oceniaja.

list Hr. Chrudowskiego zamiera
króciwy opis inyget - jego interesow, mu-
ganyel - byc emulakowanych a korypsia,
jaki sie anapria kapitalista do spólki
lecz onid roztawiam je na polnocy.

Tym czasem, Seiskam cia znowu
serdarnie, i z dorgonnym skacunkiem.

Przewat

Baranowski

2) W3 Jęsti sobie dobrze przypominam, to
Ty mi radzites, na ulge mojej gardłowej
choroby, Sirup Flon, który karatem
wzrostu do daana mioszkaję w Sarajewo
ale tu nie mogtem sie dowiedziec o jego
dzieję jak przed kilka tygodniami; lecz
znajduję cenę flakonów - 24 sztuk
wypokę w porównaniu z parątkę, piratem
do sukcesorów Flona pp. Raymond & Co.
28 rue, Fairbairn, by mi przystali
na próbę, do obliczenia wysłatkich
koszów francuzego domille, z parę
flakonów.

Zgodzili się to zrobić, narnazaję
Cenę każdego flakonu po 2 fr 50, koszt
bożki 50, a kosztu jak to, transport przez
postal service do raptaty tuż na miejscu.
Co wysłatkę ma być wstawione w ich
fakturę, która mają Ci przesłać
do raptaty na mój rachunek.

Przednie ona w sumie okolo 10 fr.
a ile może liczyć sie kraję dokladnie
kosztu sta, transportu, i inne dodatkowe.

Proszę więc tak dobry rozpatić na
marn biogęz wachmistrz

Pr

(1) Moskwa o archeologii mył - Debach 434

Wyjątki z listy jakiej Maryi Chudowicki
mierskajacy w Wrahowie, Główny wyrost,
pisat, w d. 4^{go} lutego 1888, do pu. Mariani
Uana Baranowskiego, w Berlinie, 1:30,
Alte Jacob-Strasse, objaśniają napróż
po jakich conach może dostawerac to drzewo
sebowe, które, za pomocą machin swego
wyznalczyn, wydobywa z głębi morza
niek, gdzie ono było od wieków kato-
pione, i nabytu pewna postać szere
gólna, kolwin czerwonego lub mroziej
+
wizyj, zmiennego (jak popuszkatego, sko-
tronego z rytkami w sędzi i poprost, do orda
biańca, mebli rozmaitego rodzaju listem
kami cienko heblowanemi, jak
to się praktykuje w Anglii z uwy-
waniem mahoni lub heblow,
albo do fabrykowania ich catkowicie
z wytwarzaniem adresami.

Cony. — Wydobywanie drzewo przedstawia się
w rozmaitych rozmiarach co do grubości
i długości, pituje się i hebluje fabryk roz-
mianis postug zwanian, z sekami lub bez
co naturalnie modyfikuje conę dozwol-
też można je ustawić w porządku
Następnie:
od 8 do 12 cali średnicy, grube od 1 do
4 cali, długie od 2 do 4 metrów do-
stawka do najbliższej Maryi kolejszej
pro cenie mniej więcej dwa gubony
i pół na stopę kubiczna, w stanie
sirowym, jak są one bierne na siebie
ładnego suszenia.

Nota (później dalej tak).

Dawiedriatanka, spuszcza się cony
Gumantia

(2) Nie Francuzi i Anglii w sekretynie
przy porcie, mają swoich agentów
(a ich pełno w Wiedniu), tak że jeden
a nich może przynieść do przyjmowania
materiały, lub w ostatnim razie
niech oni przystąpią pilnować realizacji
z warunkiem dopłaconia osoby za
odbiorem go, jak to się zwykle robi,
a jeśli jest ananij z kalendarium porównanie
innej gościnnej osoby, aby całkowicie
było moje samofianc.

Będzie ekspedycją stać samemu na
konst odbioru.

Ekspedycja Frakt kosztuje stać do Wiednia
60 gutyńców i 10 Centów, a do
Szeketima 170 marek, czyli 104
gutyńcy i 55 Centów, co Waga-
wice takwo, tak wie Francuzi jak
i w Anglii, podług powyższych
wykazów, wiedzieć wst ówskich
ekspedycyjnych, co transport ma
kierować od Wiednia do Paryża,
i od Szeketima do Londynu.

Pródky Zawiadaniem także nie równo a da-
w porównaniu wykazem wystania komar
wiosennej. w wiosennej porze, może mieć
wiele debow na zjawienie; tyłko
reprezentać o jak najdokładniejszą
normiary do renigcia, bo od sporo-
bu renigcia w tyłku był ongił
rozmiarach saliery gównie Cena

(1)



20/2/88.

Kochany Tanie Leonardie

Mam Twój list wieczorajszony
 który się skrzyżował z moim
 a proszę, abyś poprawił niedak
 cyę cyrkularną a dowieść, gdyż
 on jest potrzebny aby rozwinięte
 ten interes mógłby przynieść
 nam dobry efekt bo jest do explo-
 tacji w rozmaitych krajach, a
 szczególnie w tych wielkich jak
 jest Francja, Anglia, Ameryka
 gdzie interes handlowy obrotu
 ja ogromnie kapitały.

Jestem cię bardzo szanuję, a więc do
 pomagaj ze swą odpowiedzialnością i
 odpowiedzialnością, gdyż ja mam
 była nrośnię w takim jak w Tobie
 przynajmniej szczerym i uczyn-
 nym ze wszelką uwagą.
 Postatom dziś, nie pod opieką
 ale w liście rejestrowanym
 fotograficznie, ponieważ (którymś
 się także zdaje, nie lepiej będzie
 naczyniamy Postat po odgłosku
 aby



29

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

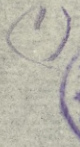
2) Ci pewniej doszed, bo nie wiem
 czy beda smiet jessere drugi egzemplar
 plewny, szubaly Arabu reprezentowal
 inne, chowan to nie kerakowatoby
 jak sadze, wiec jak po jednym
 rozluzku. Taki adyduj a proce
 mego wsmia Mice. Poczta wstawa
 w Berlinie, ktory ma ma wstawa
 nie ma tu ciekawosc - ma kupa
 tego ciemnego koloru, ciemno
 i ma sie w opowiadaniu bedzie juz
 koniec.

Co do mnie zrobione cos w sprawie
 p. Sluzki. Mice wskazuje projekt
 cenie byt przedawaj proce wstawa
 ciemno koloru, a adyduj proce
 mego.

Do raportowania Ci zobaczam Twój
 czas tygi interesowny, bo one Mice
 polupna moja praca i Janowowa
 bardzo sonowna od czasu kiedy moja
 wstawa praca. Tam, a tutaj
 tak anaromic wstawa, a teraz
 moje wstawa. Galijska, dzieki
 Twój pomoy, i jest Mice to wstawa
 ma jessere prapton ma ten wstawa
 w prapton Maju (20% majdziej)
 wstawa a prapton 2 fr 56 na
 pokoye Mice gwaltowne jessere
 wstawa cawem bez sie karmie
 i mias kate bezptu wstawa
 Tylko mias kate

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

15



(1)

23^{go} Lutego 1888, 437

Kochany Panie Leonardie,

Zamnień mnie mwenogonaszczep w swoim liście z 22. 21. r. m., że cia jakiś niezgodny twój iż smut i żę raptacji co Ci był winien w Warszawie, tak że nie mówisz mnie jeszcze adawan-sować, jak to nie raz czyniłeś ze Szwecją, Dobrowią, Serją, i prawdziwie a ta przyjacielska, uśmiechu, kłótnia, oświeckie przykłady, w tym samotnym, nym widki w którym żyjemy.

Przedwini przyjacielski nawet między + 22
 Staro-rodzinnymi rodzinami, jak Polakami, a między
 żyłymi naszymi rodzinami nie znalazłem
 rozumu, jak ich bardzo mało w moim
 kraju, a więc tracisz Ciście ten
 więcej, bo jesteś tym przesłaniem
 Na miesiąc moja prośba, o chów
 2 2 w tym miesiącu, na rachunek
 mojej Galicyjskiej pensji, płatnej
 w przyszłym Maju (ktoś to lubi
 20. 21. w Biurze naszego tak gołego
 przy-choździ Rodzika p. Laskowicki, kiedy testamencie

dotar
 jerrnie grafem - bardzo wainami, aby dać
 miejscu polnać Anglikom i Amerykanom
 bliżować, a potrzebny kapitałem to
 nami, przyszłości, wielkie kolosalne morze się udać
 w praktyce.

(2) Tu psem eg. tego cyrkulara, a przypie-
ci ich kilka do rozczenia w Angielskim
kółku gorie nasz swoid znalazomych
mugalynt- puzorei, ten wedomy interes
ktory moze przynieść do by zysku

Co do puzham, juz Ci wysماعيل-
watem kilka wypraw, Angielski, a
jeszcze duzej im ktore sa proponowane
jak i Decantery, albo pitelom. Inz jest
za stado przepisy, naprawom i re-
galnie. Ja uwazam je jako dwa bliźniacze
Gablet, ale jesze wchomra ten
ktory moze byc mi wsharany przez
Wol. wozu Gajaniestow

poniewaz nie niespokoinis, mozo
nie mie ma opowledni ad swego
Syna Janas. Jest mi bytu Ciety
aby opadaci gabunki Debowego
Szwem, to bade tak dobry napraw
do niego stow kilka wie pitelnie
chom si, a nim wozmowic
w sym interesie, ktory adtrymatem
dla niego, polecajac go do Chm-
dowskiemu, aby sie stow expl-
adomaw go pod Twoja Synchyan
w Paryzule bez jurekt powry-
niti, kroki.

Nie spuszczaj z myśli sie teraz
jako goty jak swieby turecki!
Moze Ci wplyna jakie pieniadze
mimo wozmowic, jak i primum
z Warnem, Cozaj Boie, bo wozmowic
i mimo przypomow.

Tejn Orason, Kierkam, i z jako
najszlachetniejszego Rudaka
przyjacielu

Pras

Dobry wyraz polski jest kubski, a to rzecz
28 lutego 1888. 438

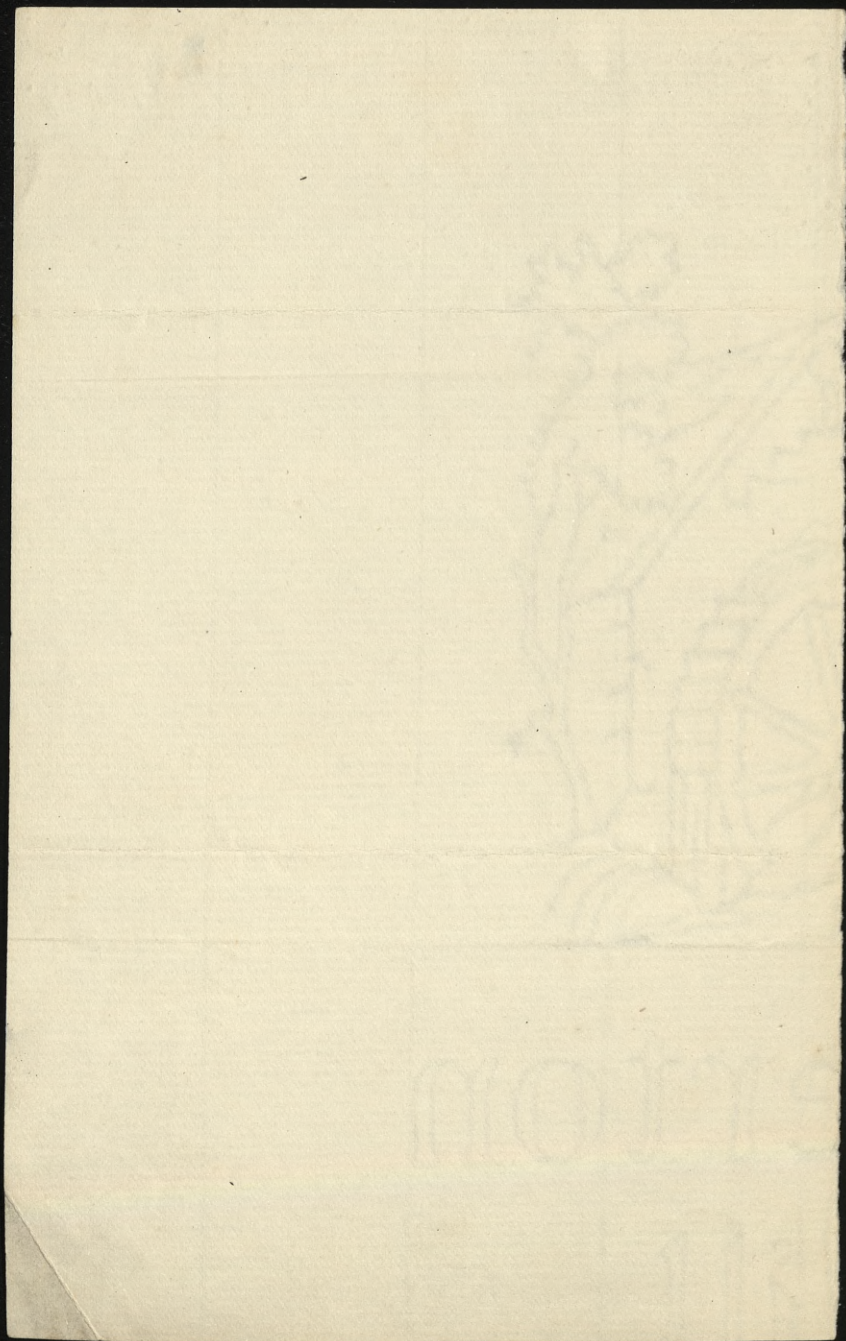


Kochany Panie Leonardzie,
Ponieważ narodziła się potrzeba om-

owocować cyrkularne opublikować, a dotąd nie
znalazł się żaden właściwy wyraz (bo
nie było) do tego proponowane, jak Twój Bowl, albo
liniowy Ewert, są to wyrażenia dobre w mowie
albo polownej, ale nie mogą się cyfrować
jako procenta Krolewski, kiedy on
na pierwszy rzut oka jest wrak, nie tylko jako
starożytny zabytek, ale pięknie ozdoby,
vide Moirna Sadria i fotografii, a więc
radzi mi opisać go w krótkości parę
słów: Wieloletni ten opis podług
mojej doświadczenia, lecz, pozostaje go ci
w zataczeniu, a poprawkami na
probie już ostatnia razę mnie
poprawi. ostatecznie i parę Rajski
pomyśl mi że 4 Twichy, bo, tak
Kluzerowski jak i mój wnuk w Ber-
linie, przebili już kroki w Londynie
Angielskich i w Dworku Danne-
marcku i Koponhadze, by się przekonał czy
ten starożytny zabytek może się spieniężyć
w Danii lub Szwecji, gdyż mówią bez
przesady, on był może tylko albo był
i krajach jako Krolewski procent, albo
w Szwecji, albo pamiątką walczących w wojnie
Krolewski, ponieważ w tym czasie
cała fortuna się zmieniła.

13) Niech Raif odrobę mi na powrót moją
proponację ostateczną, bo ich nie zatrzymuje twój
małomówny i leniwy

Daj więc do druku poprawioną, jak
sądzisz najlepiej, ten cyrkularny i to są
najbardziej, zaledwie kilka dni, ponieważ
mój brater i orzecznik



72^o Miaro 1888

Kochany Panie Leonarde

Przebieg te słowa kilka podras kiny
 lery w tonka bawre ostobryz i
 pod skurawie pomu go ob

Wszystko miuj przyzyci lony
 tymi i finansy

Moje zdrowie jest całkiem odgrane
 do. Czuje się jakby w jakimś jaskini
 iś miut lony

Łony miut lony

11/3/88

Wielmożny Panie,

ani w erroraj ani szis
 niemiatem szeszenia spottkama
 się z Wym Panem. Zostawiam Mu te
 kilka słow pisanych przez Baranowski
 który lery u mojej Matki w londynie
 59. Lansanne Road Peckham, Sniertel
 nie chory. Piise mi Matka że doktor
 żadnej nadziei niestawia, iże ze
 starosci uciłka. Baranowski jest bez
 grossa a stan jego potrzebuje pielegno-
 wania, i niancki do pilnowania go.
 Matka moja, od kilka lat miata o
 nim staranie, za liche wynudgrozzenie
 nieregularnie wyplacane goyr Baranowski
 wniien jest obecnie mojej Matce okolo

800 franków. - a tu matka moja
sama nicma dla siebie gdyż ja i
moj brat musimy jej pomagać.

Dalszych ciężarów i wydatków
z powodu słabości, i prawdopodobnej
śmierci Baranowskiego lada chwila
matka moja ponieść nie może.

Piszę mi że pewne które Baranowski
pobierał nieświadczenie przez bawiarstwo
literackie w hordynie, od pewnego
czasu nie są nam udzielone. Dla tego
to niewiem? a stawiły one jedyny
jego fundusz do życia. -

Przesztawiam W^o Panu Stan jak jest
i upraszam o uczynienie co można
będzie w tych okolicznościach, i o
łaskawe zawiadomienie mnie,
gdyż jeżeli z intryg pomoc matce
mojej dla Baranowskiego nieprajdzie
spieranie, będą zmuszony porodzić
matce aby natychmiast wzięła
krotki dla ulżenia się z troskami
i wydatkami których ponieść nie
może, i nicma żadnego obowiązku.

Pisatem także w tym sensie do P.
Naganowskiego.

Pozostaje z pełnym szacunkiem
W^o Panu Stuzga

Jan Skarbow

44 Rue Perronet, Neuilly sur Seine

Cet ouvrage demanderait une révision approfondie. J'y ai seulement relevé un certain nombre d'erreurs

quel mot faut-il employer pour cela?

p. 3. déclinaison des noms
en français les noms ne se déclinent point.

idem p. 13. déclinaison en parlant de l'article. l'article français ne se décline pas plus que le nom.

à corriger p. 15. mon voyage de l'Italie, ou en Italie.
le manuscrit mon voyage d'Italie, ou en Italie.

p. 18. Je tâcherai de vous voir Noël prochain
on dit: à Noël prochain.

idem p. 35, 36 e muette, on dit e muet.

idem p. 36. chasseur, chasseresse ou en jwésie chasteuse. C'est tout le contraire.

idem p. 38. Amours dans le sens de Cupide
c'est-à-dire, probablement de Cupidon.

p. 39. de bons gens. On n'a jamais dit de bons gens, mais bien de bonnes gens, quand il s'agit d'exprimer l'idée de hommes ou individus en général.

p. 43 frain placé à tort parmi les mots étrangers. On peut offrir ce mot dans le manuscrit parmi les mots qu'on cite comme français.

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is largely illegible due to fading and orientation.]

à effacer
p. 4

p. 4
mettre le g
pour le g

p. 5
frappé
de signific
comme c'

p. 6
c'est d'au
ava mon
on amuse

p. 6
à corriger
interrogat

p. 8
on peut
en interj
qu'unqu
dans m
bien h
ava a

à effacer ce mot pour ne pas le comparer avec la crêpe - pâtisserie
p. 45. Crêpe, sommet du montagnes. ⁴¹⁶¹ confusion avec crête. quelque-je trouve le crêpe qui dérive du mot latin crispus - en anglais crêpe -

p. 46. moule lomaçon, escargot.
mettre coquillage pour le genre féminin. l'exact: la moule est un coquillage bivalve.

p. 52. entrailles, intestins d'estomac.
supprimer les intestins, boyaux d'estomac.
significations comme c'est indiqué définitions à changer.

p. 62. L'adjectif tout peut s'écrire indifféremment
c'est d'accord tout ou tous.
avec mon manuscrit on écrit toujours tous.

p. 68. Phrases interrogatives.
à corriger interrogatives - on dit. phrases interrogatives.

p. 85. Au feu, au voleur
on peut effacer ne sont pas des interjections.
en interjections
quelque-je les trouve
dans une grammaire
bien recommandée
aux anglais -

1. 10. C'est le moment de l'année où l'on se livre à la culture de la vigne. On s'occupe de planter les vignes et de les soigner. On commence à travailler le terrain et à planter les plants de vigne. On s'occupe aussi de la culture des arbres fruitiers et de la culture des légumes.

1. 11. On s'occupe de la culture de la vigne et de la culture des arbres fruitiers. On commence à travailler le terrain et à planter les plants de vigne. On s'occupe aussi de la culture des légumes et de la culture des fleurs.

1. 12. On s'occupe de la culture de la vigne et de la culture des arbres fruitiers. On commence à travailler le terrain et à planter les plants de vigne. On s'occupe aussi de la culture des légumes et de la culture des fleurs.

1. 13. On s'occupe de la culture de la vigne et de la culture des arbres fruitiers. On commence à travailler le terrain et à planter les plants de vigne. On s'occupe aussi de la culture des légumes et de la culture des fleurs.

1. 14. On s'occupe de la culture de la vigne et de la culture des arbres fruitiers. On commence à travailler le terrain et à planter les plants de vigne. On s'occupe aussi de la culture des légumes et de la culture des fleurs.

1. 15. On s'occupe de la culture de la vigne et de la culture des arbres fruitiers. On commence à travailler le terrain et à planter les plants de vigne. On s'occupe aussi de la culture des légumes et de la culture des fleurs.